



Persbericht

18 februari 2022

CAft: "Maak gebruik van economisch herstel om de overheidsfinanciën op orde te brengen"

Oranjestad – De economie van Aruba vertoont een spoedig herstel. De verwachting is dat het toerisme dit jaar weer terug komt op het niveau van pre-corona. Het is noodzakelijk dat Aruba nu maatregelen treft om het aanzienlijke tekort in 2022 drastisch te beperken en in 2023 een overschot te realiseren. Dit is nodig om de overheidsschuld, die ultimo 2021 AWG 5,7 miljard bedroeg, terug te dringen. Daarbij zijn uitgavenbeperkingen en hervormingen die het groeipotentieel van de economie verhogen essentieel. In het bijzonder zijn structurele maatregelen nodig om de personeelslasten te beperken.

Begroting 2022 en 2023

Het herstel van het toerisme verloopt volgens de laatste inzichten sneller dan verwacht. Het toerisme bereikt volgens de laatste prognoses in 2022 al het niveau van 2019. Met dit sneller herstel van het toerisme trekt ook de economie voorspoedig aan. Dit zou zijn beslag moeten krijgen in de begroting van het land. De ontwerpbegroting 2022 is nog niet aangeboden aan de Staten. Daardoor heeft de regering nog geen mandaat om deze begroting uit te voeren. In de ontwerpbegroting is een aanzienlijk tekort van het land van AWG 286 miljoen opgenomen. Dit zou betekenen dat ook dit jaar de schuld van Aruba substantieel zal oplopen. De rentelasten bedragen dit jaar AWG 261 miljoen. Dit is een historisch ongekend hoog niveau. Het is daarom van groot belang om dit jaar reeds de uitgaven te beperken. Om de overheidsschuld, momenteel AWG 53 duizend per hoofd van de Arubaanse bevolking, te laten dalen is het noodzakelijk dat er vanaf 2023 een overschot op de begroting wordt gerealiseerd. Om dit te kunnen bewerkstelligen is het in toom houden van de overheidsuitgaven onvermijdelijk. Het terugdringen van de personeelslasten, die in 2022 ruim 35 procent van de baten bedragen, naar een lager niveau is van imminent belang. Ook de uitgaven aan goederen en diensten dienen te worden teruggebracht. Het CAft adviseert Aruba de ontwerpbegroting zo snel mogelijk en met een aanzienlijk lager tekort aan de Staten aan te bieden.

Controle op de loonsubsidieregeling

Uit de controle van de loonsubsidieregeling over de jaren 2020 en 2021 blijkt dat bij een behoorlijk aantal bedrijven de omzeterderving lager is dan was verwacht. Dit betekent dat er in die jaren te veel loonsubsidie is verstrekt. Door deze bedrijven dient AWG 108 miljoen terugbetaald te worden. Het CAft acht het positief dat de Sociale Verzekeringsbank de controle op de loonsubsidieregeling over het jaar 2020 en 2021 nagenoeg heeft afgerond. Het CAft dringt erop aan dat zo voortvarend als mogelijk tot inning wordt over gegaan, omdat anders de kans op oninbaarheid van de vorderingen toeneemt.

Hervormingen

De hervormingen in het Landspakket zijn essentieel om de economische groei aan te jagen. Aruba is voornemens om vanaf 2023 belastinghervormingen door te voeren. Vanwege het ontbreken van de informatie over het belastinghervormingsplan kan het CAft geen oordeel vormen of de raming zoals opgenomen in de begroting realistisch is. Het CAft vraagt zich af hoe deze belastinghervorming en daarin opgenomen lastenverzwaringen de begroting zal beïnvloeden en welke gevolgen dit zal hebben voor de economische groei. Het is van groot belang om de overheidsuitgaven in de begroting te beperken, om daarmee middelen vrij te spelen om deze belastinghervorming te accommoderen.

Hervormingen in de sociale zekerheid en zorg zijn noodzakelijk om de houdbaarheid van dit stelsel voor toekomstige generaties te garanderen. De regering heeft concrete maatregelen aangekondigd zoals een eigen bijdrage en een positieve lijst om besparingen in de zorg te realiseren. Het is van essentieel belang dat deze maatregelen op de korte termijn worden uitgevoerd. De daaruit voortvloeiende besparingen zijn een eerste stap richting houdbare zorg en moeten ervoor zorgen dat het land op korte termijn geen bijdrage hoeft te leveren om de tekorten bij de AZV aan te zuiveren.



Het CAft bracht op 17 en 18 februari een virtueel bezoek aan Aruba. Er zijn gesprekken gevoerd met onder andere de Gouverneur, de minister van Financiën en Cultuur, de ministerraad en de Statencommissie Financiën, Overheidsorganisatie, Cultuur en Sport. Daarnaast heeft het CAft gesproken met de directies van de Departamento di Impuesto, de Aruba Tourism Authority en het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekostenverzekering (AZV).

[Einde Persbericht]

Fotograaf:

Salt & Vinager

Fotobijschrift:

Dit jaar is de schuld van Aruba opgelopen tot een historisch ongekend hoog niveau.

Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Contactpersoon CAft:

Secretariaat College Aruba financieel toezicht
Telefoon +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084
Email info@cft.cw
Website www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Alberto
Telefoon (+5999) 512-6861



Comunicado di Prensa

18 februari 2022

CAft: "Probecha e recuperacion economico pa trece ordo den finansa publico"

Oranjestad – E economia di Aruba ta muestra di tin un recuperacion rapido. E expectativa ta cu turismo e aña aki ta bolbe na su nivel anterior prome cu e periodo di Corona virus. Ta necesario pa Aruba tuma awo e medidanan pa reduci drasticamente e deficit significativo den 2022 y logra un surplus pa aña 2023. Esaki ta necesario pa reduci e debe publico, cu na final di aña 2021 tabata na AWG 5,7 miyar. E reduccion di gastonan di Gobierno y e reformanan cu lo aumenta e potencial di crecemento di e economia, ta esencial. Muy particularmente mester bini cu medidanan structura pa reduci e gastonan di personal.

Presupuesto di 2022 y 2023

E recuperacion di turismo segun e ultimo datonan ta progresando mas rapido di loke a spera. Segun e ultimo pronosticonan, den 2022 turismo ta alcanza e nivel cu e tabata tin na aña 2019. Cu e recuperacion rapido aki di turismo, e economia tambe ta recuperando na un manera prospero. Esaki mester keda refleha den e presupuesto di e pais. E concepto di ley di e presupuesto pa aña 2022 ainda no a keda presenta na Parlamento. Como resultado, e Gobierno no tin e mandato ainda pa implementa e presupuesto. E concepto di ley di e presupuesto ta inclui un deficit significativo di e pais di AWG 286 miyon. Esaki lo significa cu e debe di Aruba tambe ta aumenta substancialmente e aña aki. E gastonan di interes di e aña aki ta subi na AWG 261 miyon. Historicamente esaki ta un nivel halto sin precedente. Hopi importante ta pa limita e gastonan e aña aki. Pa reduci e debe publico, cu actualmente ta AWG 53 mil pa persona di e poblacion di Aruba, ta necesario pa realiza un surplus presupuestuario iniciando den aña 2023. Pa logra esaki, ta inevitabel y di suma importancia pa tene e gastonan publico bou di control. Ta di suma importancia pa reduci e gastonan di personal cu na aña 2022 ta na mas di 35 procento di e ingresonan. E gastonan na producto y servicio tambe mester keda reduci. CAft ta conseha Aruba pa presenta e concepto di ley di e presupuesto na Parlamento mas pronto posibel cu un deficit k uta significativamente menos.

Control riba subsidio di salario

Un control di supervision di subsidio di salario a muestra cu pa e añanan 2020 y 2021 a resulta cu e perdida di entrada cerca companianan tabata menos cu a spera. Esaki ta significa cu den e añanan menciona a propociona demasiado subsidio di salario. E companianan mester paga AWG 108 miyon bek. CAft ta considera positivamente cu SVB casi a conclui su control di supervision di e subsidio di salario pa e aña 2020 y 2021. CAft ta impone cu e cobramiento mester keda haci mas rapido posibel, di lo contrario e riesgo cu bo no por cobra e placa bek ta bira mas grandi.

E reformanan

E reformanan den e "Landspakket" ta esencial pa stimula e crecemento economico. Aruba tin e intencion di implementa e reformanan fiscal cuminsando e aña 2023. Debi na e falta di informacion di e plan di reforma di impuesto, CAft no por evalua si e calculacion inclui den e presupuesto ta realistico. CAft ta haci su mes e pregunta con e reforma fiscal di impuesto y e peso di e aumento di impuesto lo influencia e presupuesto y ki consecuencia e lo tin riba e crecemento economico. Ta di suma importancia pa restringi e gastonan di Gobierno den e presupuesto pa asina tin espacio pa acomoda e reforma fiscal.

E reformanan riba tereno di seguridad social y di cuida ta necesario pa garantiza sostenibilidad di e sistema pa futuro generacionnan. Gobierno a anuncia medidanan concreto manera contribucion propio y un lista positivo pa yuda baha gasto den cuida di salud. Ta esencial cu e medidanan aki wordo introduci den un tempo cortico. Bahada di e gastonan ta e prome paso den direccion di un cuida medico sostenibel y mester garantiza cu e pais Aruba riba termino cortico no mester cubri e deficit den AZV.

CAft a realiza un bishita virtual na Aruba dia 17 y 18 di februari 2022. A hiba combersacionnan cu, entre otro, Gobernador, e ministro di Finansa y Cultura, e Consejo di Ministro y Comision di Finansa, Cultura y



Deporte. Además, CAft a papia cu e gerensia di Departamento di Impuesto, Aruba Tourism Authority y e Organo di Ehecucion di Seguro Medico General (AZV).

[Final di e comunicado di prensa]

Fotografo:

Salt & Vinager

Texto pa foto:

E aña aki Aruba su debe a aumenta te un nivel ku historicamente sin precedente.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Contacto cu Cft:

Secretariado di e Colegionan di supervision financiero
Telefon +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084
Email info@cft.cw
Website www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Alberto
Telefon +5999 512-6861



Komunikado

18 di febrüari 2022

CAft: "Hasi uso di rekuperashon ekonómiko pa pone finansa públiko na òrdu"

Oranjestad – Ekonomia di Aruba ta muestra un kresementu rápido. Ta premirá ku e aña aki turismo lo regresá na e nivel kaminda e tabata promé ku e krisis di COVID-19. Ta nesario pa Aruba tuma medida awor aki pa drástikamente redusí e deéfisit supstansial den 2022 i realisá un surplus den 2023. Mester hasi esaki pa redusí e debe nashonal ku na 2021 a suma AWG 5,7 miar. Den e kuadro aki bahamentu di gastu i reformanan ku ta hisa e potenshal di kresementu ekonómiko ta esensial. Partikularmente mester bini ku medida struktural pa baha gastunan di personal.

Presupuesto di 2022 i 2023

Segun e último datonan, e rekuperashon di turismo ta progresando mas rápido ku loke a spera. Segun e último pronóstikonan, e turismo den 2022 ya lo alkansá e nivel ku e tabatin na aña 2019. Ku e rekuperashon mas rápido aki di turismo, e ekonomia tambe ta rekuperando den forma próspero. Esaki mester keda reflehá den e presupuesto di pais. E proyekto di lei di presupuesto pa aña 2022 ainda no a keda presentá na Parlamento. Pa e motibu aki, gobièrnu ainda no tin mandato pa ehikutá e presupuesto. Den e proyekto di ley di presupuesto tin un défisit signifkativo di AWG 286 mion di e pais. Esaki lo nifiká ku e aña aki e debe di Aruba tambe ta oumentá supstansialmente. E gastunan di interes di e aña aki ta suma AWG 261 mion. Esaki histórikamente ta un nivel haltu sin presedente. Pa e motibu aki ta hopi importante pa e aña aki kaba limitá e gastunan. Pa redusí e debe nashonal, kual aktualmente ta suma AWG 53 mil pa persona di e poblashon di Aruba, ta nesario pa realisá un surplus presupestuario kuminsando na aña 2023. Pa logra esaki, ta inevitabel i di suma importancia pa tene e gastunan di gobièrnu bou di kòntrol. Ta di importancia determinante pa hiba e gastunan di personal, ku den 2022 a suma na mas ku 35 porsiento di e entradanan, na un nivel mas abou. E gastunan na produkto i servisio tambe mester keda redusí. CAft ta konsehá Aruba pa presentá e proyekto di lei di presupuesto na Parlamento mas pronto posibel ku un défisit signifkativamente mas abou.

Kòntrol riba areglo di supsidio di suèlto

For di kòntrol di e areglo di supsidio di suèlto pa e añanan 2020 i 2021 ta sali na kla ku serka un gran kantidat di empresa e pèrdidat di benta a resultá mas abou ku loke a premirá. Esaki ta nifiká ku den e añanan ei a paga di mas supsidio di suèlto. E empresanan aki mester paga bèk AWG 108 mion. E hecho ku Banko di Seguridat Sosial práktikamente a finalisá e kòntrol riba e areglo di supsidio di suèlto pa e añanan 2020 i 2021, ta algu ku CAft ta konsiderá positivo. CAft ta insistí pa kuminsá ku kobransa na e forma mas diligente posibel, ya ku si esaki no tuma lugá, despues e chèns lo bira mas grandi ku no por logra mas pa kobra bèk e loke e empresanan debe.

Reformanan

E reformanan den e Pakete di Pais (Landspakket) ta esensial pa impulsá kresementu ekonómiko. Aruba tin planeá pa implementá un reforma fiskal entrante aña 2023. Pa motibu di falta di informashon tokante e plan di reforma fiskal aki, CAft no ta den posishon di forma un opinion si e kalkulashonnan manera mensioná den e presupuesto ta realístiko. CAft ta puntra su mes kon e reforma fiskal i e oumentonan di impuesto ku ta inkluí den dje lo afektá e presupuesto i kua efekto esaki lo tin riba e kresementu ekonómiko. Ta di vital importancia pa limitá gastunan públiko den e presupuesto, loke lo hasi rekursionan disponibel pa por akomodá e reforma fiskal.

E reformanan den seguridat sosial i kuido ta nesario pa por garantisá sostenibilidad di e sistema pa futuro generashonnan. Gobièrnu a anunsiá mediadanan konkreto manera un kontribushon personal i un lista positivo pa por logra realisá ekonomisashon den kuido. Ta esensial pa ehikutá e medidanan aki riba un término kòrtiku. E ekonomisashon ku ta resultá for di nan ta un promé paso den direkshon di un kuido sostenibel i esaki lo mester hasi posibel pa riba término kòrtiku e pais no tin mester di hasi kontribushon pa por kompensá e défisitnan den AZV.



CAft a hiba un bishita virtual na Aruba riba 17 i 18 febrüari. A hiba kòmbersashon ku, entre otro, Gobernador, Minister di Finansa i Kultura, Konseho di Minister i e Komishon Parlamentario di Finansa, Organisashon Gubernamental, Kultura i Deporte. Banda di esaki CAft a hiba kòmbersashon tambe ku gremianan di Departamento di Impuesto, Aruba Tourism Authority i e Órgano di Ehekushon Seguro Médico General (AZV).

[Fin di komunikado]

Fotógrafa:

Salt & Vinager

Teksto pa foto:

E aña aki Aruba su debe a krese te un nivel histórikamente sin presedente.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Kontakto na CAft:

Sekretariado Kolegio di supervishon finansiero di Aruba
Telefòn +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084
Email info@cft.cw
Website www.cft.cw

Persona di kontakto pa prensa:

Jefka Alberto
Telefòn +5999 512-6861



Press release

February 18th, 2022

CAft: "Make use of economic recovery to put public finance in order"

Oranjestad – Aruba's economy is showing a swift recovery. It is expected that this year tourism will return to their pre-corona levels. It is necessary that Aruba now takes measures to drastically reduce the significant deficit in 2022 and achieve a surplus in 2023. This is required to reduce the government debt, which at the end of 2021 amounted to stood at AWG 5.7 billion. Expenditure restrictions and reforms that increase the economy's growth potential are essential in this regard. In particular, structural measures are needed to limit personnel costs.

2022 and 2023 Budget

According to the latest insights, the recovery of tourism is proceeding faster than expected. According to the latest forecasts, tourism will already reach the 2019 level in 2022. With this faster recovery of tourism, the economy is also recovering in a prosperous way. This should be reflected in the country's budget. The draft 2022 budget has not yet been presented to Parliament. As a result, the government does not yet have a mandate to implement this budget. A significant deficit of the country of AWG 286 million is included in the draft budget. This would mean that Aruba's debt will also increase substantially this year. The interest expenses amount to AWG 261 million this year. This is a historically unprecedented high level. It is therefore of great importance that expenditures be limited already in the current year. In order to reduce the government debt, which currently amounts to AWG 53 thousand per capita of the Aruban population, it is necessary that a budget surplus is realized as of the year 2023. To achieve this, it is unavoidable to keep government spending in check. Reducing personnel costs, which will amount to more than 35 percent of income in 2022, to a lower level, is of imminent importance. Expenditure on goods and services should also be reduced. The CAft advises Aruba to present the draft budget to Parliament as soon as possible and with a considerably lower deficit.

Audit of wage subsidy scheme

The audit of the wage subsidy scheme for the years 2020 and 2021 shows that the loss of turnover is lower than had been expected by a considerable number of companies. This means that in those years too much wage subsidy was provided. These companies have to repay AWG 108 million. CAft considers it positive that the Social Insurance Bank has virtually completed its audit of the wage subsidy scheme for the year 2020 and 2021. The CAft urges that collection be proceeded as expeditiously as possible, since the risk that the receivables will become uncollectible, will otherwise increase.

Reforms

The reforms in the National Package are essential to boost economic growth. Aruba plans to implement tax reforms as of 2023. Due to the lack of information about the tax reform plan, the CAft cannot form an opinion as to whether the estimate as included in the budget is realistic. CAft wonders how this tax reform and the included tax increases will affect the budget and what consequences this will have for economic growth. It is vital to limit public expenditure in the budget, thereby freeing up resources to accommodate this tax reform.

Reforms in social security and health care are necessary to guarantee the sustainability of this system for future generations. The government has announced concrete measures such as a personal contribution and a positive list to realize savings in health care. It is essential that these measures are implemented in the short term. The resulting savings are a first step towards sustainable care and should ensure that the country does not have to contribute in the short term to make up for the deficits in the AZV.

The CAft paid a virtual visit to Aruba on February 17th and 18th. Discussions were held with, amongst others, the Governor, the Minister of Finance and Culture, the Council of Ministers and the Parliamentary Committee on Finance, Government Organization, Culture and Sports. In addition, the CAft has spoken



with the managements of the Tax Department, the Aruba Tourism Authority and the Executive Board of the General Health Insurance (AZV).

[End of press release]

Photographer:

Salt & Vinager

Caption:

This year Aruba's debt has risen to a historically unprecedented high level.

Note for the editing department – not for publication

Contact CAft:

Secretariat Board of financial supervision Aruba

Telephone +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Alberto

Telephone +5999 512-6861